

2022년 10월 8일
October 8, 2022

재향군인의 날 합동 메시지
Joint Message for ROK Veterans Day

10월 8일은 대한민국 재향군인의 날입니다. 한미동맹재단과 주한미군전우회는 재향군인의 날을 맞이하여 대한민국의 자유 민주주의를 지키고 평화와 안정을 유지하는데 헌신한 수백만 제대군인들을 기억합니다. 재향군인의 날은 제대군인 스스로 국가에 대한 헌신에 대해 자부심을 느끼고 국민들로부터 존경과 감사를 받는 날입니다.

October 8th is Veterans Day in the Republic of Korea. On Veterans Day, the Korea-US Alliance Foundation and the Korea Defense Veterans Association remember the millions of veterans who dedicated their lives to defending our country's liberal democracy and maintaining peace and stability. Veterans Day is a day when veterans feel proud of their dedication to their country and receive respect and appreciation from the people.

대한민국 제대군인들은 6.25 전쟁에서 북한의 침략을 막고 계속되는 북한의 핵·미사일 및 재래식 도발을 성공적으로 억제하면서 대한민국의 자유, 평화와 안정을 유지하는데 필수적인 대한민국의 안보를 지켜온 우리들의 영웅들입니다. 대한민국 제대군인들은 한국전쟁 이후에도 베트남, 이라크, 아프가니스탄 등에서 세계 평화와 안정, 자유를 수호하기 위해 개인의 이해를 버리고 국가를 위해 헌신했습니다.

South Korean veterans are our heroes who have defended the security of the Republic of Korea, which is essential for maintaining freedom, peace and stability, while preventing North Korea's invasion during the Korean War and successfully continuing to deter North Korean nuclear, missile and other provocations. Even after the Korean War, Korean veterans gave up their personal interests and devoted themselves to the nation to protect world peace, stability, and freedom in Vietnam, Iraq, and Afghanistan.

대한민국 제대군인들은 한국전쟁을 통해 피로 맺어진 오늘날의 한미동맹을 만들어낸 뿌리입니다. 이분들의 헌신으로 한미동맹은 한반도는 물론 인도태평양, 전 세계의 자유, 평화와 안정을 유지하는 핵심 축이 되었습니다.

Korean veterans are the roots of today's Korea-U.S. alliance, which was formed with blood through the Korean War. With their dedication, the ROK-U.S. alliance has become a key pillar for maintaining freedom, peace and stability not only on the Korean Peninsula but also in the Indo-Pacific and around the world.

한미동맹재단과 주한미군전우회는 한미동맹을 더욱 강화함으로써 제대군인들의 숭고한 뜻을 이어 나갈 것입니다. 또한 제대군인들의 명예를 고취하고 예우하며 처우가 개선되도록 노력을 아끼지 않을 것입니다. 10 월 8 일 우리 영웅들에게 감사의 마음을 표하고 그분들의 헌신을 기억하는 날이 되었으면 합니다.

The Korea-US Alliance Foundation and the Korea Defense Veterans Association will help the noble will of these veterans live on by further strengthening the ROK-U.S. alliance. We will also spare no effort to promote the honor and respect for these veterans, and will also work on further improving the treatment of our veterans. We hope that October 8th will be a day to express our gratitude to our heroes and to remember their devotion.

함께해요 한미동맹!

“Together for the ROK-U.S. Alliance”



정승조
예비역 육군 대장
한미동맹재단 회장

Jung, Seung Jo
General, ROK Army (Retired)
President, Korea-US Alliance Foundation



빈센트 K 브룩스
예비역 육군 대장
주한미군전우회 회장



Vincent K. Brooks
General, U.S. Army (Retired)
President, Korea Defense Veterans Association